

vordering door zorgvuldig het reorganization plan of liquidation plan en het daarbij gaande "disclosure statement" te analyseren. Zoals gezegd bevatten het plan en het disclosure statement informatie over de waarde van de boedel-activa ten opzichte van de ingediende vorderingen en andere claims. Het is belangrijk om alle documentatie met betrekking tot de vordering, zoals de door de claims agent gestempelde en teruggezonden kopie van de ingediende "proof of claim" (zie paragraaf V), onderliggende contracten en verzonden facturen e.d. te bewaren zodat deze eventueel als bewijs van het bestaan en rechtsgeldigheid van de vordering aan een potentiële koper overlegd kunnen worden.

VIII. Conclusie

Hoewel het Amerikaanse faillissementsrecht in het algemeen gunstig is voor de schuldenaar, kunnen crediteuren bepaalde stappen nemen om hun rechten veilig te stellen. Allereerst zal de crediteur moeten vaststellen of zijn vordering reeds voor het volledige bedrag door de failliet als onvoorwaardelijk, liquide en onbetwist is erkend. Als dit niet het geval is, zal de crediteur moeten nagaan wat de deadline voor het indienen van vorderingen is, en waar en hoe dit dient te gebeuren.

Als de vordering van de crediteur is erkend, heeft de crediteur het recht om te stemmen over het Chapter 11 reor-

ganization of liquidation plan. Crediteuren kunnen proberen om hun vorderingen voortijdig te verkopen. In dat geval is het belangrijk om een idee te krijgen van de marktwaarde van de vordering door het Chapter 11 plan en het bijbehorende "disclosure statement" nauwkeurig te analyseren.

Mark van Ophem
Werkzaam bij Allen & Overy in New York als Nederlands en Amerikaans advocaat.

www.fenedexpress.nl
Verenigde Staten

Betalingsverkeer in, naar en van de V.S.

In deze bijdrage komen praktische aspecten omtrent betalingsverkeer in, naar en vanuit de Verenigde Staten aan bod.

Als zaken worden gedaan met een Amerikaanse afnemer of toeleverancier, gaan geldstromen over en weer. Hoe werkt dat met de VS en Amerikaanse bedrijven en overheden? De Verenigde Staten, althans veel bedrijven en instanties zijn traditioneel in hun betalingsverkeer, het principe van betaling per cheque is nog gemeengoed. Veel overheidsdiensten, zowel federaal als statelijk eisen betaling per cheque of eventueel money order. Veel bedrijven, vooral zij die van het Internet hun business maken, zijn flexibeler voor wat betreft die mogelijkheden, ook betalingen per creditcard, debitcard of Escrow zijn mogelijk. Hierna meer, onderverdeeld naar soorten *betaalmiddelen en -instrumenten*, naar *betaling, levering en zekerheid* en vervolgens naar soorten *bestemmelingen/ontvangers* van de betreffende

betaalmiddelen. Het laatste is onderverdeeld naar 'Business, betalingsverkeer nationaal', 'Business, betalingsverkeer internationaal' en 'Overheid'.

Betaalmiddelen en -instrumenten

Het chequeverkeer

De cheque als betaalmiddel is in Nederland, voor wat betreft het nationale betalingsverkeer al enige tijd uit beeld. Waar voor invoering van de EURO nog regelmatig Eurocheques opdoken, werd het gebruik daarvan na invoering van de EURO overbodig. Binnen de Europese Unie wordt nog wel regelmatig met cheques betaald, bijvoorbeeld in het betalingsverkeer tussen Nederland en landen als Frankrijk en België. Zo ook binnen de Verenigde Staten, waar cheques nog een regulier betaalmiddel zijn. Een cheque voorziet in een soort van waarborg. Degene die de cheque uitschrijft, dient zorg te dragen voor dekking van de bank, waarop de cheque wordt uitgeschreven.

Een cheque die wordt geblokkeerd of geweigerd, in de VS 'bounced' genoemd, leidt tot oplegging van een (administratieve) boete van de incasserende instantie, van de bank en veelal tevens van de bestemming. Een cheque laten bouncen is nog niet echt niet te vaak voor te vallen. Ter voorkoming van het bouncen, kan 'overdraft protection' worden aangevraagd, waarbij tot een nader overeen te komen bedrag de bankrekening in de min kan komen te staan.

Betalingen per creditcard

De verreweg gemakkelijkste manier van betalen is die middels creditcard. De aankoop wordt voorgefinancierd door de creditcard maatschappij, die eens per maand de uitgaven incasseert van de uitgever. De verkoper betaalt een bepaald percentage over het met de creditcard betaalde aankoopbedrag aan de creditcard maatschappij. Betalingen per creditcard kunnen per telefoon, schriftelijk per fax of brief of on-line worden gedaan.

Betalingen per debitcard

Betalen met een debitcard is als betalen van een spaarrekening. Eerst wordt geld geparkeerd op een soort van Chipknip of Proton kaart, waarna uitgaven ter hoogte van de debitcard limiet kunnen worden gedaan. Voorbeelden zijn de reeds genoemde chipknip en de oplaadbare kaart voor de telefoon. Het principe van de debitcard komt men in de VS wel tegen, maar minder frequent dan de creditcard of de 'koop op afbetaling-faciliteit'.

Betalingen on-line

Deze vorm van betalen hangt veelal samen met betalen per creditcard. Over het Internet kan 'secure' worden betaald, middels beveiligde websites, te herkennen aan een padlock of een https-aanduiding in het internetadres; voorbeelden van als veilig geachte betaalportalen zijn I-escrow en Ecash/DigiCash. Het is niet aan te raden om betalingen met creditcards te verrichten via websites, die niet 'secured' zijn, vanwege het wezen van het Internet (world wide web), waarop creditcard-gegevens in het digitale heelal worden gestuurd. Betalingen/transacties over het Internet kunnen onder bepaalde voorwaarden risicoloos geschieden via sites van creditcard providers; Mastercard garandeert geen risico bij oneigenlijk of frauduleus gebruik, indien in de VS is betaald met een Mastercard door een natuurlijke persoon, Visa en Discover card bieden bescherming indien over hun eigen beveiligde (128-bits encrypted technology) sites wordt betaald. Betaalgedrag op een creditcard wordt door sommige creditcardaanbieders geobserveerd; indien het betalingsgedrag (aanzienlijk) afwijkt van normaal, kan een betaling bijvoorbeeld niet worden geaccepteerd en worden transacties stopgezet.

Betalingen middels Escrow

Een relatief nieuwe vorm van internationaal 'zeker betalen' is die middels Escrow. Als voorbeeld: een machinefabrikant exporteert machines naar een VS afnemer. Indien partijen afspreken dat wordt geleverd op basis van escrow, dienen door de afnemer een of

meerdere deelbetalingen aan een escrow agent te worden betaald. Een escrow agent is een 'independent trusted third party', die het (aan)betaalde geld beheert, totdat beide partijen, de leverancier en de afnemer hun verplichtingen ten opzichte van elkaar zijn nagekomen. Nadat het gehele transactiebedrag is ontvangen door de escrow agent, geeft deze een unieke code uit aan de afnemer. Nadat de afnemer al dan niet middels controle op werking/product-specificaties etc. heeft bepaald, dat het product voldoet, geeft de afnemer de code over aan de leverancier. Indien de leverancier die unieke code aan de escrow agent geeft, betaalt de laatste onherroepelijk uit. Geeft de afnemer de code niet af, dan is hij in veel gevallen de aanbetsaling kwijt indien overeengekomen. Ook voor kleinere en on-line transacties wordt escrow gebruikt; daarbij kan het dan gaan om transacties die te groot zijn voor betaling per creditcard in verband met een creditcardlimiet, maar die te snel dienen te geschieden om via het reguliere (trage) bancaire verkeer te laten lopen. Een voorbeeld is de aankoop van een zaak via Ebay, een veilinghuis op het Internet. Let op, de 'independent trusted third party' kan voor de koper van een zaak independent en onbekend zijn, voor een frauduleuze verkoper niet; de koper kan van een afstand de betrouwbaarheid van een escrow agent veelal niet beoordelen. Een aanbieder op het Internet die via Escrow verkoopt heeft in de regel een door de aanbieder zelf erkende of een algemeen goed bekend staande escrow agent, waarmee wordt samengewerkt.

Betalingen middels bank wiring

Deze inmiddels traditionele tussenform houdt het midden tussen een betaling per overschrijvingskaart en een on-line betaling. Middels een international wire transfer, maakt de bank van de betalende partij op een snelle (bijv. internationaal per SWIFT) manier geld over naar de bank van de ontvangende partij, al dan niet door gebruikmaking van correspondentbanken, ter doorgeleiding.

Betalingen middels cash wire transfer of money transfer

Een in het handelsverkeer minder algemeen geaccepteerd betaalmiddel. Eerder wordt deze vorm van betalingsverkeer gebruikt om geld over te maken naar familie of bekenden, direct nadat het geld middels wire is ontvangen, wordt het uitbetaald aan de bestemming, hetgeen enigszins vergelijkbaar is met de kasuitbetaling via GWK in Nederland. Aanbieders hiervan in de VS zijn onder meer Western Union en MoneyGram. Het aanhouden van een bankrekening in de VS en/of in Nederland is niet nodig. Een money transfer is een variant op de money order; nadeel kan zijn, dat de fysieke ontvanger van de money transfer aangesloten dient te zijn op het netwerk van de zender; ander nadeel kan zijn dat de naam van de ontvangende contactpersoon dient te worden vermeld, hetgeen dit betaalinstrument minder geschikt maakt voor betalingen aan bijv. overheden.

Betaling middels money orders

Een money order lijkt op een normale cheque. Het betreft een gelijkend document, dat in de VS kan worden gekocht bij bijvoorbeeld banken en supermarkten. Het document bevat een waarde, die gelijk is aan het bedrag, dat daarvoor is betaald. Als voorbeeld: een money order ter waarde van USD\$1,000 wordt aangekocht. De koper betaalt de USD\$1,000 plus transactiekosten aan de verkoper, bijvoorbeeld TravelersExpress of Western Union. De koper vult alle gegevens in, die normaliter ook op een cheque worden ingevuld, daarnaast dienen gegevens van de koper zelf te worden ingevuld. Het verschil tussen een cheque en een money order is de onderliggende bankgarantie en -rekening. Een cheque wordt in de regel uitgegeven aan een houder van een bankrekening, een money order kan contant worden gekocht zonder bankrekening. De tegenwaarde van een money order kan zowel worden gecashd als worden bijgeschreven op een bankrekening. Money orders kunnen tevens on-line worden aangekocht; middels betaling per creditcard kan on-line een money

order worden opgemaakt en worden verstuurd naar de ontvanger in de Verenigde Staten.

Betaling, levering en zekerheid

Escrow en zekerheid

Betalingen middels een escrow account garanderen gehele of gedeeltelijke betaling, afhankelijk van wat contractueel tussen partijen is overeengekomen. De escrow agent fungeert als (niets anders dan) een neutrale derde-partij, die op basis van door partijen aangegeven voorwaarden het geld parkeert en vervolgens na goedkeuring door partijen fourneert. Het principe is enigszins vergelijkbaar met dat van een G-rekening. Het geld staat niet ter beschikking van partijen, anders dan na afronding van de transactie, die aan de escrow account ten grondslag ligt.

Bij Escrow dient vooruit te worden betaald, waarom wordt men daartoe bewogen?

Voordeel van deze vorm van vooruitbetalen kan zijn, dat de garantie op nakoming van verplichtingen van de verkoper groter is, deze wordt immers pas betaald bij levering, en voor zover goedgekeurd door de koper. Ander voordeel kan zijn, dat het risico op

verlies van vooruitbetaalde gelden bijvoorbeeld door een faillissement van de verkoper wordt verkleind. Geld dat aan een verkoper is vooruitbetaald valt in de faillissementsboedel, een escrow account valt daarbuiten. De betalingsverplichting die samenhangt met de order of bestelling bestaat uiteraard nog wel, nakoming daarvan is afhankelijk van het werk van een curator (de 'receiver').

Letter of Credit en zekerheid

Een letter of credit biedt een onmiddellijke garantie op betaling. Middels een letter of credit wordt een bepaald geldbedrag veilig gesteld of gegarandeerd ten behoeve van betaling aan de verkoper. Indien de verkoper aan zijn of haar leveringsverplichting heeft voldaan, kan deze op basis van de voorwaarden in de letter of credit betaling verzoeken. Deze betaalgarantie is een minder geëigend instrument in de Verenigde Staten, mede omdat de kosten ervan behoorlijk kunnen oplopen en omdat het de totale kredietruimte beperkt. Verkoop met gebruik van een letter of credit kan op weerstand van een Amerikaanse afnemer stuiten. Overigens kan een letter of credit zowel door een bank als door een andere guarantor, zoals een derde-corporation worden gegeven.

Standby Letter of Credit en zekerheid

Dit is een afgeleide van een letter of credit als hierboven beschreven en fungeert meer als een bankgarantie indien de koper of afnemer niet betaalt of niet in overeenstemming met het onderliggende contract aan de betalingsverplichtingen voldoet. De verkoper kan dan de standby letter of credit invoeren als een bankgarantie.

Bestemmelingen/ontvangers

Business, betalingsverkeer nationaal

Nationaal kunnen (uiteraard) verschillende betaalmogelijkheden worden benut. Alle hiervoor behandelde vormen kunnen worden benut, mits als zodanig overeengekomen. Sommige (typen) bedrijven hanteren specifieke voorwaarden. Een autohandelaar zal slechts na contante ontvangst van de aankoopprijs overgaan tot registratie van de aangekochte auto op naam van de koper. Usance is contante betaling vooraf, opvolgende registratie en levering achteraf. Dat laatste kan in de praktijk tot vervelende situaties leiden, indien de verkoper tussentijds failliet of de wijk neemt.

Welhaast overbodig te zeggen, maar

Frequent voorkomende betaalmogelijkheden en -instrumenten in overzicht

Betaling ► Middels ▼	Business Nationaal (USA)	Business Internationaal (NL>USA/USA>NL)	Overheid (USA)
Cheque	✓	✓	
Creditcard	✓	✓	✓ (2)
Debitcard	✓	✓	
On-line	✓	✓	✓ (3)
Escrow		✓	
Bank wiring		✓	✓ (4)
Cash wire of money transfer	✓ (1)		
Money order	✓		✓ (5)
Letter of credit		✓	
Standby letter of credit		✓	

(1) Mogelijk voor business, eerder geëigend voor persoonlijk gebruik

(2) Afhankelijk van de accepterende instantie

(3) Als onder (2)

(4) Als onder (2)

(5) Als onder (2), bovendien veelal enkel verkrijgbaar in de Verenigde Staten, niet tevens daarbuiten Verenigde Staten, niet tevens daarbuiten

een per Internet verkopend bedrijf zal zich nadrukkelijk op het standpunt stellen niet te verkopen tegen contanten, enkel tegen betaling per cheque of bij voorkeur per creditcard.

Business, betalingsverkeer internationaal

Internationale betalingen geschieden veelal per bank, al dan niet gedekt middels bankzekerheden. Bij grotere betalingen en betalingen op basis van een project, komt men veelal deel- of schijfbetalingen tegen, al dan niet nadat controle door de afnemer heeft plaatsgevonden. Kleinere betalingen kunnen bijna altijd per creditcard worden gedaan. Grotere betalingen gebeuren middels cheque, money order of wire transfer. Grote betalingen dienen bij voorkeur per bank te gebeuren, vanwege traceerbaarheid van de geldstroom en vanwege rapportagevoorwaarden in Nederland en de Verenigde Staten. Betalingen vanuit Nederland naar de Verenigde Staten geschieden veelal middels SWIFT, een internatio-

nal wire transfer. Andersom, vinden betalingen vanuit de Verenigde Staten aan een Nederlandse ontvanger, vaak plaats middels het sturen van een cheque, die aan de bank van de ontvanger in Nederland ter acceptatie wordt aangeboden. Grotere betalingen van de VS naar Nederland vinden evenwel veelal elektronisch (wire) plaats.

Overheid

Amerikaanse overheden ontvangen, normaliter bij voorkeur per cheque. Een betaling aan een overheidsdienst, die afwijkt van hetgeen aan betaalvoorwaarden is voorgeschreven, kan leiden tot verlies van de betaling, vanwege de onmogelijkheid tot verwerking of tot lange vertraging bij restitutie. Voorbeeld is de betaling van leges voor een werkvergunningaanvraag bij het Amerikaanse Bureau of Citizenship and Immigration Services, het voormalige INS. Indien niet per cheque of money order wordt betaald, maar bijvoorbeeld middels wire of

money transfer, leidt dat tot het niet in behandeling nemen van een aanvraag. Ondanks dat het correcte bedrag zou zijn betaald en de correcte referentie zou zijn opgegeven, wordt met de procedure niet aangevangen, omdat geen directe controle (cheque of money order bij de aanvraag te voegen) mogelijk zou zijn en niet aan de betaalmiddelvoorwaarde zou zijn voldaan. Het 'onverschuldigd betaalde bedrag' gerestitueerd krijgen is zo mogelijk een even hard te kraken noot als het voor indiening gereed maken van een Amerikaanse VPB-aangifte door een Nederlandse boekhouder.

Hans van Velzen
Van Velzen C.S. The Netherlands B.V.
<http://vviworld.net>
e-mail: vvcs.nl@vviworld.net

www.fenedexpress.nl
Verenigde Staten

Voorlopige toepassing handelsakkoord tussen EG en Egypte

In 2001 zijn de EG en Egypte gestart met onderhandelingen over een nieuwe brede handels- en samenwerkingsovereenkomst (Euromediterrane Overeenkomst).

In afwachting van de inwerkingtreding van de Euromediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de EG, enerzijds, en Egypte, anderzijds, die op 25 juni 2001 werd ondertekend, hebben de EG en Egypte zich ertoe verbonden procedures goed te keuren voor de voorlopige toepassing van de bepalingen in de overeenkomst met betrekking tot de handel en aanverwante zaken.

Dit betekent een geleidelijke verbetering van de toegang tot de Egyptische markt voor producten uit de EG. Uiteindelijk zullen helemaal geen

douanerechten meer hoeven te worden betaald. Niet alleen industrieproducten profiteren van deze vrije handel maar ook landbouwproducten uit de Egypte zullen een betere toegang tot de EG-markt krijgen.

Voor exporteurs in de EG houdt dit in dat het douanerecht dat wordt geheven bij invoer in Egypte van een aantal industrieproducten welke zijn opgenomen in Bijlage II bij de Overeenkomst met 25% is verlaagd. Voor sommige landbouwproducten uit de EG zijn de invoerheffingen ook wat lager geworden. Voor importeurs betekent dat van bepaalde landbouwgoederen uit Egypte nu minder invoerheffingen betaald hoeven te worden.

De verlaging van het douanerecht zijn met ingang van 1 januari 2004 van toepassing. (Besluit van de Raad nr. 2003/913/EG, 19-12-2003; Publicatieblad EU nr. 2003/L 345, 31-12-2003)

Piet Jan de Jonge
Hoofdredacteur Douane Update
Senior Manager KPMG Trade and Customs Research and Information Office
Tel. 020-6561368,
Email: dejonge.pietjan@kpmg.nl